Anglistica AION
an interdisciplinary journal

A double blind peer-reviewed journal, published twice a year by the Università degli studi di Napoli "L'Orientale"

Editor
Anna Maria Cimitile

Editorial Board
Philip Armstrong (University of Canterbury, New Zealand)
Anna Maria Cimitile (Università di Napoli "L'Orientale")
Cinzia Bevitori (Università di Bologna)
Luigi Cazzato (Università di Bari Aldo Moro)
Rossella Ciocca (Università di Napoli "L'Orientale")
Flora De Giovanni (Università di Salerno)
Sonia Di Loreto (Università di Torino)
Lucia Esposito (Università di Roma Tre)
Fiorenzo Iuliano (Università di Cagliari)
Donatella Izzo (Università di Napoli "L'Orientale")
C. Maria Laudando (Università di Napoli "L'Orientale")
Aneta Mancewicz (Royal Holloway University of London)
Filippo Menozzi (Liverpool John Moores University)
Giuliana Regnoli (Universität Regensburg)
Alessandra Ruggiero (Università di Teramo)
Katherine E. Russo (Università di Napoli "L'Orientale")

Advisory Board
Bill Ashcroft, University of New South Wales, Australia
Rey Chow, Duke University, Durham, USA
David Crystal, University of Wales, Bangor, UK
Richard Dyer, King's College, University of London, UK
Susan Stanford Friedman, University of Wisconsin-Madison, USA
Simon Gikandi, Princeton University, USA
Paul Gilroy, King's College, London, UK
Stuart Hall, The Open University, UK (2007-2014)
Isaac Julien, London, UK
Yamuna Kachru, University of Illinois at Urbana-Champaign (2007-2013)
Angela McRobbie, Goldsmiths, University of London, UK
Penny Siopis, University of the Witwatersrand, SA
Sidonie Smith, University of Michigan, USA
Trinh T. Minh-ha, University of California, Berkeley, USA
Jocelyne Vincent, Naples (honorary member)
Marina Warner, Birkbeck College, London, UK
Zoë Wicomb, Emerita, University of Strathclyde, UK
Robyn Wiegman, Duke University, USA
Donald Winford, Ohio State University, USA

Past Editors
Fernando Ferrara (Founder and Editor of *AION Anglistica*, 1979-1996)
Lidia Curti (Founder and Editor of *AION Anglistica* new series, 1997-2000)
Jane Wilkinson (Editor of *AION Anglistica* 2001-2006 and of *Anglistica AION an interdisciplinary journal* 2007-2012)

© Università degli studi di Napoli "L'Orientale"
ISSN: 2035-8504
Autorizzazione del Tribunale di Napoli n. 63 del 5 novembre 2013

Vol. 24, issue 2 (2020)

Multidisciplinary Ties within Applied Linguistics

Edited by Liliana Landolfi and Albert Lehner

Table of Contents

Vol. 24, issue 2 (2020)

Liliana Landolfi
Multidisciplinary Ties within Applied Linguistics. An introductive Presentation 1

Sara Laviosa
The Place and Role of Translation in English Language Studies 13

Rossella Latorraca
Translator and Reviser Training. The White Whales of Italian Academia 29

Marina Morbiducci
Connecting Languages and Cultures. The TIES Trial 43

Francesca Caterina Cambosu
Keeping Regional Identities through Translation 59

Mary Wardle
Defining Difference-inscribing Linguistic Variation in British and American English Translations 71

François Maniez
Use of English Loanwords Containing V-ING Type Forms in French and Italian 83

Giuliana Regnoli
Social Network Integration, Norm Enforcement and Accent Perceptions in Indian Transient Student Communities 99

Jacqueline Aiello
Voicing Connection to English. Language Ownership, Legitimisation, and Stancetaking 111

Reviews

Arianna Autieri
Margherita Zanoletti, eds., Noonuccal Oodgeroo*, My People/La mia gente* (Milano: Mimesis, 2021) 129

Carmela Esposito
Angela Tiziana Tarantini, *Theatre Translation. A Practice as Research Model* (Clayton: Palgrave Macmillan, 2021) 133

Notes on Contributors 137

Illustrations

Aniello Barone, *Untitled #1*, 2019. Courtesy of the artist 12
Aniello Barone, *Untitled #2*, 2019. Courtesy of the artist 27
Aniello Barone, *Untitled #3*, 2019. Courtesy of the artist 110